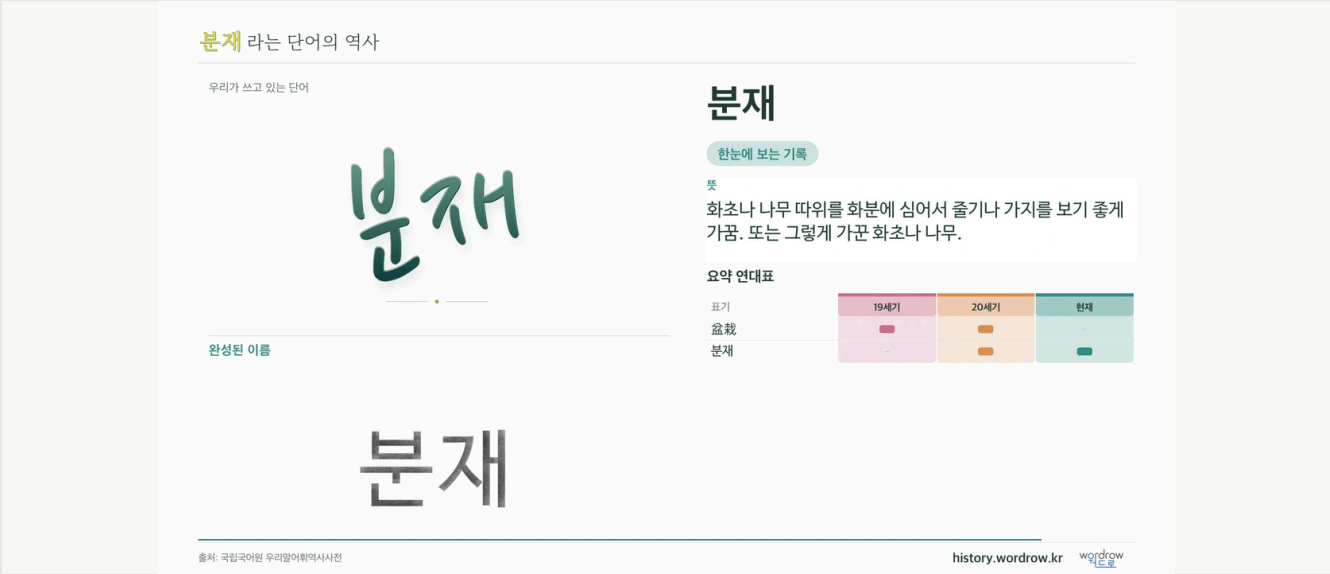
우리말 어휘의 시간을 읽다

# 분재

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

화초나 나무 따위를 화분에 심어서 줄기나 가지를 보기 좋게 가꿈. 또는 그렇게 가꾼 화초나 나무.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
5개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 23자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '분재'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 화초나 나무 따위를 화분에 심어서 줄기나 가지를 보기 좋게 가꿈. 또는 그렇게 가꾼 화초나 나무.

# 분재의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

분재의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **盆栽**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **분재**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 盆栽
  19세기20세기
- 분재
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

盆栽, 분재

# 분재의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 다른 언어와 한자음

‘분재’는 19세기에 한자로 표기된 ‘盆栽’로 나타나고 20세기부터 한글로 표기된 ‘분재’도 나타난다. ‘분재’는 일본어로부터 들어온 한자어로 추정된다.

## 문헌 속의 분재

전체 용례 5개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

### 19세기 盆栽 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
盆栽

출처 1895 국민소학독본 9ㄱ

용례 01

문헌 용례

如此ᄒᆞᆫ 變化ᄂᆞᆫ 다만 食料되ᄂᆞᆫ 植物ᄲᅮᆫ 아니라 盆栽에도 만ᄒᆞ니.

현대어 풀이

이와 같은 변화는 다만 식료되는 식물뿐 아니라 분재에도 많으니.

출처 1895 국민소학독본 46ㄱ

용례 02

문헌 용례

植物은 또 ᄉᆞ롬을 養ᄒᆞ니 故로 病人의 房에 盆栽를 두면 그 植物이 生光ᄒᆞ야 病人의 마음을 慰藉ᄒᆞᆯ 쓴 아니라.

현대어 풀이

식물은 또 사람을 기르니 고로 병인의 방에 분재를 두면 그 식물이 생광하여 병인의 마음을 위로하고 도와줄 뿐 아니라.

## 20세기 盆栽, 분재 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
盆栽, 분재

출처 1922 동아일보 11월 22일 1면

용례 03

문헌 용례

室內의 盆栽박게는 볼 ᄭᅩᆺ은 한 송이도 업는 곳이외다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 조선일보 11월 25일 2면

용례 04

문헌 용례

고무나무 등 수십여 종이 분재(盆栽)로 노여 잇서서 그 생성한 기분을 도읍고 잇다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1936 조선일보 3월 10일 4면

용례 05

문헌 용례

일년초의 화초는 정동에다가 큼직한 재배장을 두고 거기에서 길러다가 분재로 통다지 파는데 이것도 여간한 수입이 아니라고 합니다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 분재의 참고문헌

사전 편찬 참고자료


- 이한섭 2024 ≪용례 기반 일본어 유래 우리말 사전≫ 한국문화사


## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 분재의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



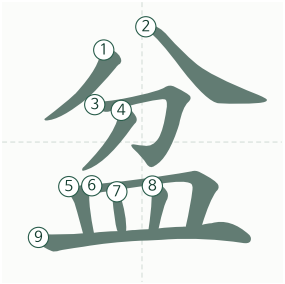
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 盆

뜻·음 동이 분

총 9획 · 부수 皿



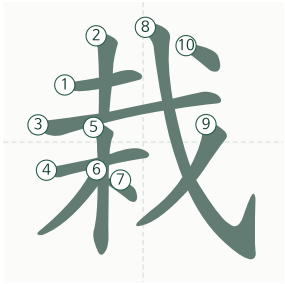
hanja.wordrow.kr/한자/盆/

## 栽

뜻·음 심을 재

총 10획 · 부수 木



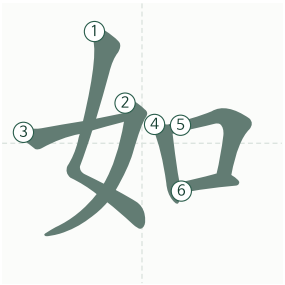
hanja.wordrow.kr/한자/栽/

## 如

뜻·음 같을 여

총 6획 · 부수 女



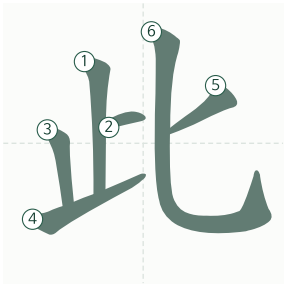
hanja.wordrow.kr/한자/如/

## 此

뜻·음 이 차

총 6획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/此/

## 變

뜻·음 변할 변

총 23획 · 부수 言





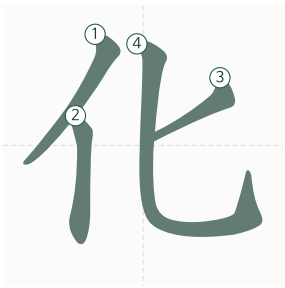

hanja.wordrow.kr/한자/變/

## 化

뜻·음 될 화

총 4획 · 부수 匕



hanja.wordrow.kr/한자/化/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

2 / 4 · 23자

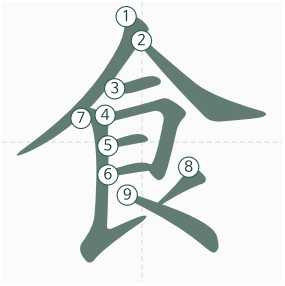
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食



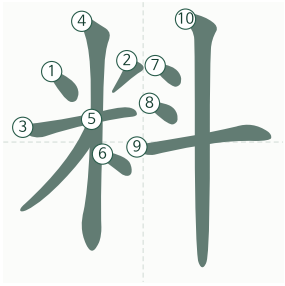
hanja.wordrow.kr/한자/食/

## 料

뜻·음 헤아릴 료

총 10획 · 부수 斗



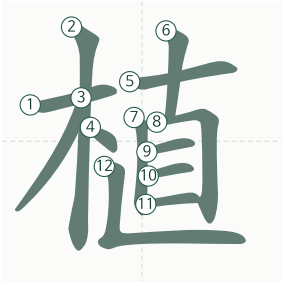
hanja.wordrow.kr/한자/料/

## 植

뜻·음 심을 식

총 12획 · 부수 木



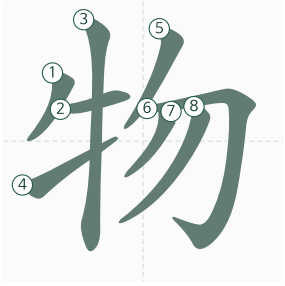
hanja.wordrow.kr/한자/植/

## 物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛



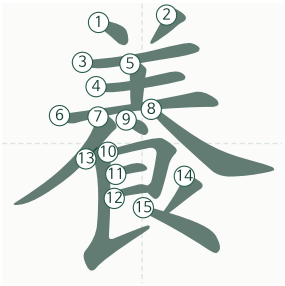
hanja.wordrow.kr/한자/物/

## 養

뜻·음 기를 양

총 15획 · 부수 食



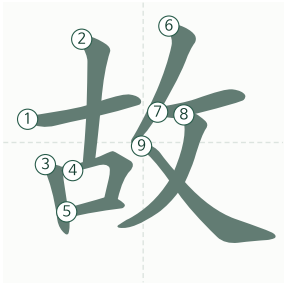
hanja.wordrow.kr/한자/養/

## 故

뜻·음 연고 고

총 9획 · 부수 攴



hanja.wordrow.kr/한자/故/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 4 · 23자

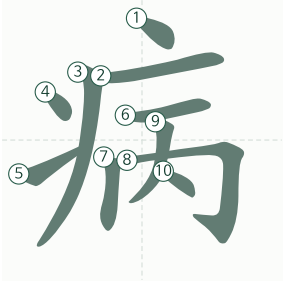
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 病

뜻·음 병 병

총 10획 · 부수 疒



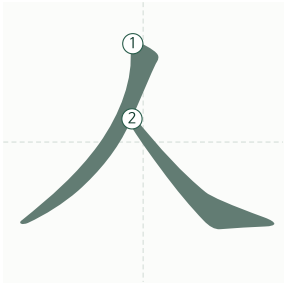

hanja.wordrow.kr/한자/病/

## 人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人




hanja.wordrow.kr/한자/人/

## 房

뜻·음 방 방

총 8획 · 부수 戶







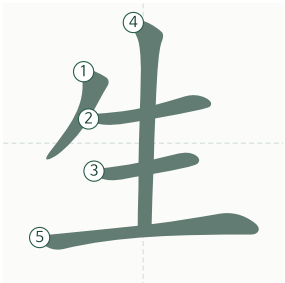
hanja.wordrow.kr/한자/房/

## 生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



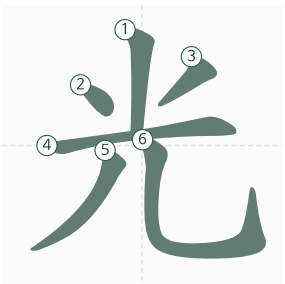

hanja.wordrow.kr/한자/生/

## 光

뜻·음 빛 광

총 6획 · 부수 儿



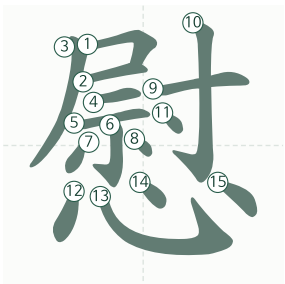

hanja.wordrow.kr/한자/光/

## 慰

뜻·음 위로할 위

총 15획 · 부수 心




hanja.wordrow.kr/한자/慰/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 4 · 23자

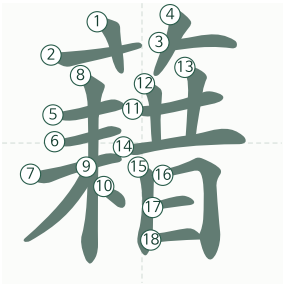
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 藉

뜻·음 깔·핑계할 자

총 18획 · 부수 艸



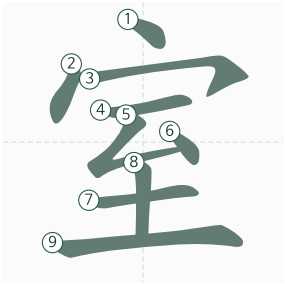
hanja.wordrow.kr/한자/藉/

## 室

뜻·음 집 실

총 9획 · 부수 宀



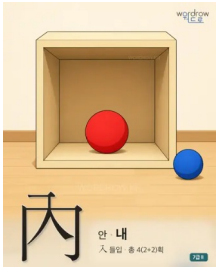



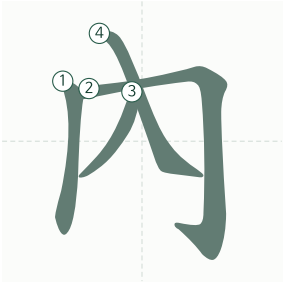
hanja.wordrow.kr/한자/室/

## 內

뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入



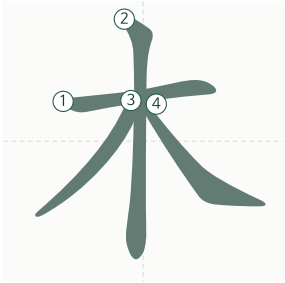
hanja.wordrow.kr/한자/內/

## 木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木



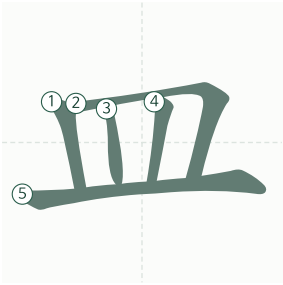
hanja.wordrow.kr/한자/木/

## 皿

뜻·음 그릇 명

총 5획 · 부수 皿



hanja.wordrow.kr/한자/皿/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.